

RESUMO: A Semana de Estudos de Tradução (SET) é um evento que ocorre anualmente desde 2015 para promover o debate acerca da prática e da teoria da tradução. É organizado pelo Núcleo de Estudos de Tradução Olga Fedossejeva (NET), do Instituto de Letras da UFRGS, e compreende uma série de palestras, oficinas e mesas-redondas com tradutores, professores e pesquisadores da área. Os alunos de graduação e pós-graduação apresentam seus trabalhos nas sessões de comunicações, organizadas em torno de temas gerais. A SET insere-se no desenho curricular do Bacharelado em Letras como atividade complementar destinada a agregar conhecimento diversificado ao profissional e, como programa de extensão, busca também o diálogo com a comunidade, tendo recebido participantes de outras instituições de ensino do Rio Grande do Sul e de outros estados, além de tradutores profissionais renomados em suas áreas de trabalho. Nas edições anteriores, de 2015 e 2016, promovemos palestras sobre tradução literária, tradução especializada, interpretação, legendagem, historiografia dos estudos de tradução, e mercado de trabalho. Os egressos têm sido convidados a relatar suas experiências profissionais, fornecendo, a quem ainda não terminou o curso do Bacharelado em Letras, uma visão real das possibilidades de atuação. Em 2016, por iniciativa da bolsista Samanta Siqueira, foi montado o mural “Agosto: mês das mulheres em tradução”, composto de traduções de textos de autoria feminina. Neste ano, por iniciativa do bolsista Lucas Souza, iniciou-se um trabalho de pesquisa e recuperação da história do NET, incluindo a vida e o trabalho de Olga Fedossejeva, professora do Instituto de Letras cujo nome foi dado ao Núcleo em função do trabalho de incentivo à tradução. Com o objetivo de ampliar a gama de assuntos e inspirar os alunos a se envolverem nos diversos campos da tradução, nesta terceira edição, foram inseridos novos temas, como, por exemplo, a tradução poética e conversas com membros do sindicato e de uma das associações de tradutores.